ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

УПРАВЛЕНИЕ МАГИСТЕРСКОЙ ПОДГОТОВКИ

КАФЕДРА КИТАЙСКОГО, ВЬЕТНАМСКОГО, БИРМАНСКОГО, ТАЙСКОГО, ЛАОССКОГО И КХМЕРСКОГО ЯЗЫКОВ

«УТВЕРЖДАЮ»

Начальник Управления магистерской подготовки
А.Г. Илларионов

« 27 **»** марта **2025 г.**

Рабочая программа практики

Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)
(наименование дисциплины (модуля))

Направление подготовки

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА
(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК)

Квалификация - *магистр*

Форма обучения
очная
(очная, очно-заочная и др.)

Москва – 2025

Программа практики «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)» составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России (далее – ОС ВО МГИМО МИД России), разработанного на основе ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» и одобренного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 13 июня 2019 года № 13/19.

Авторы программы:
Масловец О.А., к. пед. наук, заведующий кафедрой
Гутин И.Ю., к. ист. наук, старший преподаватель

Директор научной библиотеки им. И.Г. Тюлина: _____ (Решетникова М.В.)

Начальник Управления по работе
со студентами и выпускниками _____ (А.Ю. Подшивалов)

Текущая версия программы рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры китайского, вьетнамского, бирманского, тайского, лаосского и кхмерского языков Факультета международных отношений МГИМО МИД России.

Протокол заседания № 5 от «25» января 2024 г.

Подпись зав. кафедрой: _____ (О.А. Масловец)

Содержание

		стр.
1.	Перечень планируемых результатов обучения по практике, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2.	Место практики в структуре образовательной программы	7
3.	Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	8
4.	Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
5.	Отчетная документация по научно-исследовательской работе	10
6.	Порядок промежуточной аттестации обучающихся по итогам научно-исследовательской работы	10
7.	Информационное и учебно-методическое обеспечение практики	15
8.	Методические указания для обучающихся по освоению практики	16
9.	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	17
10.	Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по практике	17
10.	Иные сведения и (или) материалы	17
11.	Приложение 1	18
12.	Приложение 2	19

1. Перечень планируемых результатов обучения по практике «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)», соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по практике «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)»:

Коды компетенции	***Содержание компетенций***	***Индикаторы достижения компетенций***	***Перечень планируемых результатов обучения по практике***
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Знать методы управления проектами; этапы жизненного цикла проекта.	Знает и умеет корректно применять принципы управления для исследовательских проектов, разрабатываемых на основе различных современных моделей жизненного цикла. Умеет рационально планировать собственную профессиональную деятельность с целью получения эффекта принятия профессиональных решений. Владеет навыками разработки управления исследовательскими проектами в условиях неопределенности определять оценку эффективности реализации проекта.
		УК-2.2 Уметь разрабатывать и анализировать альтернативные варианты проектов для достижения намеченных результатов; разрабатывать проекты, определять целевые этапы и основные направления работ.	
		УК-2.3 Иметь практический опыт разработки проектов в избранной профессиональной сфере; методами оценки эффективности проекта, а также потребности в ресурсах	

УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1. Оценивает свои ресурсы и их пределы (личностные, ситуативные, временные), оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.	Знания: оценки своих возможностей в условиях ограниченности ресурсов Умения: изучать и решать проблемы на основе неполной или ограниченной информации Навыки: оптимального использования ресурсов для выполнения поставленной задачи
		УК-6.2. Определяет приоритеты профессионального роста и способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям	Знания: способов совершенствования и развития своего интеллектуального и общекультурного уровней Умения: критически оценивать свои достоинства и недостатки Навыки: намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков.
ОПК-6	Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документа	ОПК-6.1 Применяет современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования.	Знать: современные технологии, используемые для сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; Уметь: применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; Владеть: способностью применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования

	цию	ОПК-6.2 Использует приёмы описания результатов научной деятельности	Знать: приемы составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок; Уметь: использовать приемы составления и оформления Научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок; Владеть: приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
ОПК-7	Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации.	ОПК-7.1 Использует в профессиональной деятельности информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации	Знать: принципы и приемы использования информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации; Уметь: использовать в профессиональной деятельности информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации; Владеть: способностью использовать в профессиональной деятельности информационно-поисковые и экспертные системы, системы представления знаний и обработки вербальной информации
		ОПК-7.2 Использует методики оценки программных продуктов профессионального профиля	Знать: методики экспертной оценки программных продуктов профессионального профиля; Уметь: использовать методики экспертной оценки программных продуктов профессионального профиля; Владеть: способностью использовать методики экспертной оценки программных продуктов профессионального профиля

2. Место практики в структуре образовательной программы

Практика «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)» содержится в Блоке 2. «Практика» и относится к обязательной части образовательной программы подготовки магистров по направлению подготовки «Лингвистика».

Практика «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)» проходится на 1 и 2 курсе, во 2 и 3 семестре.

3. Объем практики в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)» составляет 5 зачетных единиц (ЗЕ), 210 академических часов.

3.1. Объём дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах)

Вид работы	Трудоемкость	
	Академичес-кие часы	Зачетные единицы
Общая трудоемкость, в том числе:	**210**	**5**
Аудиторная работа, всего:	**8**	
Самостоятельная работа, включая внеаудиторные самостоятельные работы и самоподготовку обучающихся (самостоятельное изучение учебного материала, подготовка к практическим занятиям и текущему контролю), в том числе:	**202**	
Промежуточная аттестация	**Зачет**	

4. Содержание практики «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)», структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

1- й год обучения

№ п/п	**Раздел и темы дисциплины**	**Общая трудоемкость в часах**	**Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)**	
			Практические занятия	Самостоятельная работа
	Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификац	84	4	80

	ионной работы)			
Всего		84	4	80
Промежуточная аттестация				-
Итого:				**84**

2-й год обучения

№ п/п	**Раздел и темы дисциплины**	**Общая трудоемкость в часах**	**Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)**	
			Практические занятия	Самостоятельная работа
	Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)	126	4	122
Всего		126	4	122
Промежуточная аттестация				-
Итого:				**126**

4.2 Содержание практики «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)», структурированное по разделам (темам).

Формирование коммуникативной и лингвистической компетенции в рамках следующих тем:

№ п/п	**Наименование темы (раздела)**	**Содержание темы (раздела)**
1.	Введение в дисциплину	Определение научно-исследовательской работы. Методология научной работы. Научный стиль речи.
2.	Планирование НИР	Ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области и выбор темы исследования, написание реферата по избранной теме
3.	Проведение научно-исследовательской работы	Теоретические, теоретико-экспериментальные и/или экспериментальные исследования
4.	Обработка и анализ полученной из эксперимента информации	Технологии и способы обработки и анализа полученной из эксперимента информации
5.	Составление отчета о научно-исследовательской работе	Методика составления отчета о научно-исследовательской работе

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)
6.	Публичная защита выполненной работы	Основные этапы публичной защиты выполненной работы. Защитная речь. Ответы на вопросы научного руководителя, оппонентов и членов совета.
7.	Написание доклада/статьи на конференцию/в научный журнал	Методика написания доклада/статьи на конференцию/в научный журнал. Специфика научной конференции: представление тезисов и аннотации доклада. Особенности публичного выступления. Типы научных журналов. Планирование статьи: выбор темы, структура (аннотация, ключевые слова, основной текст работы, основное содержание на иностранном языке).

5. Отчетная документация по научно-исследовательской работе

По итогам работы во 2 и 3 семестре преподаватель заполняет Отзыв научного руководителя о научно-исследовательской работе в каждом семестре (Приложения 1, 2).

6. Порядок промежуточной аттестации обучающихся по итогам научно-исследовательской работы

В конце каждого семестра результаты научно-исследовательской работы вместе с отзывом научного руководителя (Приложения 1, 2) предоставляются на рассмотрение в комиссию, сформированную научного руководителя магистерской программы из ведущих преподавателей выпускающей кафедры. По результатам студенту-магистранту выставляется итоговая оценка («зачтено»/‹не зачтено»). Критерии оценки за научно- исследовательскую работу представлены в Таблице 1.

Таблица 1. Критерии оценки

Вид работы	Оценка/процент	Описание критериев

Научно-исследовательская работа в семестре	A (90–100%)	Проведенная научно-исследовательская работа отвечает всем требованиям, все пункты раскрыты полностью в соответствии с заданием. Сформулирована актуальность, объект и предмет, цели и задачи исследования. Корректно сформулирована гипотеза исследования. Теоретико-методологический аппарат подробно раскрыт, обоснован целью и задачами и задает концептуальные рамки исследования. Понятийный аппарат исследования подробно описан. Теоретические положения и основные тезисы работы подкрепляются обширным эмпирическим материалом. Степень разработанности темы в научной литературе раскрыта глубоко и системно, сгруппирована по проблемным блокам. Выборка источников обширна и четко обоснованы ее критерии. В работе присутствует значительный компонент научной новизны, обоснована практическая значимость. Текст изложен системно и демонстрирует глубокий уровень анализа проблематики. Материал структурирован. Выводы полностью обоснованы проведенным исследованием. Текст, научно-справочный аппарат и библиография оформлены в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008. Соблюдены требования к объему работы и срок ее представления, отсутствует плагиат.
	B (82–89%)	Проведенная научно-исследовательская работа отвечает требованиям, но с незначительными недочетами. Все пункты раскрыты в соответствии с заданием, но с некоторыми ошибками или недочетами. Сформулирована актуальность, объект и предмет, цели и задачи исследования. Сформулирована гипотеза исследования. Теоретико-методологический аппарат хорошо раскрыт, обоснован целью и задачами и задает концептуальные рамки исследования. Понятийный аппарат исследования описан, но не всегда применяется верная терминология. Теоретические положения и основные тезисы работы подкрепляются эмпирическим материалом. Степень разработанности темы в научной литературе раскрыта и сгруппирована по проблемным блокам, но с некоторыми пробелами. Содержится выборка источников и обоснованы ее критерии. В работе присутствует научная новизна, обоснована практическая значимость. Вопрос в целом проанализирован, но с незначительными пробелами, или упущены некоторые аспекты рассматриваемой проблематики. Выводы обоснованы проведенным исследованием. Текст, научно-справочный аппарат и библиография в

		целом оформлены в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008, но существуют погрешности в оформлении. Соблюдены требования к объему работы и срок ее представления, отсутствует плагиат.
	С (75–81%)	Проведенная научно-исследовательская работа в целом отвечает требованиям, но с некоторыми недочетами и пробелами. Большинство пунктов раскрыты в соответствии с заданием, но присутствует 2-3 ошибки или некорректные и нечеткие формулировки, либо некоторые пункты недостаточно раскрыты. Сформулирована актуальность, объект и предмет, цели и задачи исследования, но с недочетами. Теоретико-методологический аппарат раскрыт и в целом задает концептуальные рамки исследования, но с пробелами. Понятийный аппарат исследования описан, но не всегда применяется верная терминология. Теоретические положения и основные тезисы работы в целом подкрепляются эмпирическим материалом, но аргументация неполная, с пробелами. Степень разработанности темы в научной литературе раскрыта и сгруппирована по проблемным блокам, но с пробелами. Содержится выборка источников, но использованы не все источники по теме. В работе в целом присутствует научная новизна, обоснована практическая значимость. Вопрос в целом проанализирован, но с пробелами, упущены некоторые аспекты рассматриваемой проблематики. Выводы в целом обоснованы проведенным исследованием. Текст, научно-справочный аппарат и библиография в целом оформлены в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008, но существуют погрешности в оформлении. Соблюдены требования к объему работы и срок ее представления, отсутствует плагиат.

	D (67 — 74%)	Проведенная научно-исследовательская работа слабо отвечает требованиям, с заметными недочетами и пробелами. Большинство пунктов раскрыты в соответствии с заданием, но присутствует 3-4 ошибки и некорректные и нечеткие формулировки, либо несколько пунктов недостаточно раскрыты. Сформулирована актуальность, объект и предмет, цели и задачи исследования, но присутствуют значительные недочеты. Теоретико-методологический аппарат раскрыт неполно, с заметными пробелами. Понятийный аппарат исследования описан с заметными пробелами, не всегда применяется верная терминология. Теоретические положения и основные тезисы работы недостаточно подкрепляются эмпирическим материалом, аргументация неполная, с заметными пробелами. Степень разработанности темы в научной литературе раскрыта неполно, используется достаточно узкий круг научной литературы, упущены важные научные работы. Содержится выборка источников, но использованы не все источники по теме, некоторые важные источники упущены. В работе присутствует крайне слабая научная новизна, практическая значимость не всегда обоснована. Вопрос проанализирован поверхностно, суть рассматриваемой проблематики раскрыта плохо, с недочетами, искажениями и пробелами. Выводы не всегда обоснованы проведенным исследованием. Текст, научно-справочный аппарат и библиография часто некорректно оформлены, недостаточное количество сносок на научную литературу и источники. Не соблюдены все требования к объему работы, срокам ее представления.

	E (60 — 66%)	Проведенная научно-исследовательская работа крайне слабо отвечает требованиям, с заметными недочетами и пробелами. Большинство пунктов раскрыты, но не достаточно полно в соответствии с заданием, присутствует более 4 ошибок, наличествуют некорректные и нечеткие формулировки, несколько пунктов не раскрыты. Сформулирована актуальность, объект и предмет, цели и задачи исследования, но присутствуют значительные недочеты. Теоретико-методологический аппарат раскрыт крайне слабо, с заметными пробелами и ошибками. Понятийный аппарат исследования описан с заметными пробелами или не описан вовсе, содержится большое количество ошибок в терминологии. Теоретические положения и эмпирический материал не связаны друг с другом, основные тезисы работы слабо подкреплены проведенным анализом. Степень разработанности темы в научной литературе раскрыта крайне слабо, используется минимальный круг научной литературы, упущены важные научные работы. Выборка источников крайне слабая, многие важные источники упущены. В работе практически не присутствует научная новизна, практическая значимость не обоснована. Вопрос проанализирован поверхностно, суть рассматриваемой проблематики раскрыта на крайне низком уровне, с большим количеством недочетов, искажений и пробелов. Многие выводы не обоснованы проведенным исследованием. Текст, научно-справочный аппарат и библиография оформлены неправильно, содержится крайне мало сносок на научную литературу и источники. Не соблюдены все требования к объему работы, срокам ее представления.

	F (менее 60%)	Представленные выше критерии не соблюдены даже в минимальном объеме. Либо в работе присутствует плагиат.

Активное участие в научных и научно-практических конференциях, межкафедралъных семинарах, а также в научной работе кафедр, подготовка научных статей по результатам научно-исследовательской деятельности, занятие призовых мест за участие в конкурсах студенческих научно-исследовательских работ и другие результаты самостоятельной научно-исследовательской работы студентов являются основанием для выставления более высокой оценки за научно-исследовательскую работу.

7.Информационное и учебно-методическое обеспечение практики

Основная литература

1. Войцехович И.В. Китайский язык. Общественно-политический перевод : начальный курс : учебник / И.В. Войцехович, А.Ф. Кондрашевский. – 6-е изд., испр. – Москва : Издательский дом ВКН, 2022. – Книга 1. Уроки 1–5. – 288 с. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=700080; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=700080
2. Войцехович И.В. Китайский язык. Общественно-политический перевод : начальный курс : учебник / И.В. Войцехович, А.Ф. Кондрашевский. – 6-е изд., испр. – Москва : Издательский дом ВКН, 2022. – Книга 2. Уроки 6–8. – 264 с. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=700083; https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=700083
3. Китайский язык. Мировые аграрные рынки : учебное пособие / И. Ю. Гутин, М. Ю. Дондокова, О. А. Масловец [и др.] ; МГИМО МИД России, Институт мировых аграрных рынков ; под общей редакцией О.А. Масловец, Ли Цзясинь. - Москва : ВКН, 2023. - 381, [1] с. - ISBN 978-5-7873-2040-4. - Текст : непосредственный.
4. Краткая хрестоматия по китайской литературе : учебное пособие / И. Ю. Гутин, М. Ю. Дондокова, Ю. В. Магдалинская [и др.] ; МГИМО МИД России ; под общей редакцией О.А. Масловец, Ли Цзясинь. - Москва : ВКН, 2023. - 263 с. : ил. - ISBN 978-5-7873-2018-3. - Текст : непосредственный.

Интернет-ресурсы, базы данных

№ п/п	Наименование	Характеристики ресурса
	Научная электронная библиотека «КиберЛенинка» https://cyberleninka.ru/	Научная электронная библиотека, построенная на парадигме открытой науки (Open Science), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии, повышение цитируемости российской науки и построение инфраструктуры знаний.
	Китайская база научных публикаций «Синь чуаньбо» (New	Аналитический центр, предоставляющий доступ к публикациям авторов из КНР на китайском языке, связанным с тематикой коммуникации, дискурса и т.д.

	Communication) http://xcb.sznews.com/index.htm	
	Китайская база данных «Чжунго чживан» https://cnki.net/index/	Крупнейшая китайская база данных по научным публикациям на китайском языке, включающая статьи в периодических изданиях, сборники научных публикаций, монографии и т.д.
	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Доступ к базовой коллекции, отдельным коллекциям издательств «Проспект», «Аспект Пресс», «Восточная книга». Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу (более 141 тыс. наименований). Также содержит книги издательства «МГИМО-Университет» с 2014 года по настоящее время и постоянно пополняется.
	ЭБС ZNANIUM.COM «НИЦ ИНФРА-М» http://znanium.com/	Содержит книги, журналы, статьи из различных изданий (более 53 тыс.).
	http://russian.cri.cn	Директория ≪Изучаем китайский≫ на русскоязычном портале ≪Международное радио Китая≫. Регулярно обновляемая директория, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык. Предлагается подробное объяснение самых частотных неологизмов на социально-экономические темы.
	http://bkrs.info	Онлайн и офлайн версия Большого Китайско-Русского словаря. материалы для изучения китайского языка, китайско-русский переводчик. Данный словарь крупнейший из изданных у нас в стране китайско-русского направления. Создан на основе Большого китайско-русского словаря под редакцией И.М. Ошанина (в четырёх томах).
	https://www.youtube.com/@CCTVCH	Канал CCTV-4 (международные новости Центрального телевидения Китая).

8.Методические указания для обучающихся по освоению практики

Практика «Научно-исследовательская работа (по теме выпускной квалификационной работы)» является одной из практик предметной подготовки по направлению 45.04.02 «Лингвистическое обеспечение профессиональной деятельности (китайский язык)».

Цели производственной практики (научно-исследовательской работы):

— Повышение качества образования обучающихся, закрепление, углубление и обогащение профессиональных знаний обучающихся, овладение обучающимся методологией и методикой научно-исследовательской работы, приобретении навыков сбора, анализа и обобщения эмпирического материала, необходимого для написания выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации);

— Закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение и совершенствование практических навыков и компетенций, опыта проведения самостоятельного научного исследования;

Содержание производственной практики (научно-исследовательской работы):

— Выявление и формулирование актуальных научных проблем;

— Разработка методов и инструментов проведения исследований и анализа их результатов;

— Освоение ключевых стадий и принципов организации научно-исследовательского процесса в сфере профессиональной деятельности;

— Овладение алгоритмом выполнения содержательных и формальных требований к выпускной квалификационной работе (магистерской диссертации), в том числе правилами оформления текста, научно-справочного аппарата и библиографии;

— Осуществление сбора, обработки и анализа данных для выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации) с использованием современных информационных технологий и специализированного программного обеспечения;

— Подготовка библиографических обзоров, исследований по проблематике, связанной с профессиональной деятельностью с учетом направления (профиля) обучения.

Научно-исследовательская работа магистранта при прохождении производственной практики направлена на овладение методологии ее организации и проведения, овладение, основными методами и приемами исследования, а также самостоятельное осуществление научно-исследовательской работы с формированием компетенций, соответствующих данному виду деятельности.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по практике, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Проведение практических занятий с использованием слайд-презентаций, организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, личного кабинета студента, платформы Zoom в случае дистанционных / гибридных занятий.

Для изучения курса требуется:

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства Microsoft Office, платформа Zoom, личный кабинет студента, электронная почта.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по практике

Для проведения занятий по данному курсу необходимы учебные аудитории для проведения лекционных и практических занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: компьютер, проектор, подключение к сети Интернет, корпоративная лицензия Zoom, неограниченный доступ к ЭБС.

Авторами курса разработаны слайды для презентации материала в процессе чтения лекций

11. Иные сведения и (или) материалы

В процессе изучения курса могут быть организованы мастер-классы известных переводчиков, деловые игры.

Приложение 1

Отзыв научного руководителя

о научно-исследовательской работе в 2 семестре

студента 1 курса магистратуры по направлению «_____»
программа «_____»

_____

ФИО студента

_____

_____

ФИО научного руководителя

_____

Тема магистерской диссертации:

_____

_____

Уважаемый научный руководитель, пожалуйста, оцените деятельность Вашего магистранта по следующим параметрам

Форма отчетности	Примечания	Оценка работы магистранта
Работа с научным руководителем	Оцените по шкале от 1 до 20	
Работа с источниками и базами (подготовка обзора литературы)	Оцените по шкале от 1 до 30	
Подготовка развернутого введения (актуальность, объект, предмет, методы) магистерской диссертации	Оцените по шкале от 1 до 50	
ИТОГО	Максимальная сумма 100	

*** если тема магистерской диссертации менялась, пожалуйста, укажите изменившуюся тему

Тема_____
Дата изменения _____
Примечания научного руководителя

_____ Подпись

ФИО научного руководителя

Приложение 2

Отзыв научного руководителя

о научно-исследовательской работе в 3 семестре

студента 2 курса магистратуры по направлению «_____»

программа «_____»

_____

ФИО студента

_____

_____

ФИО научного руководителя

_____

Тема магистерской диссертации:

_____

_____*

Уважаемый научный руководитель, пожалуйста, оцените деятельность Вашего магистранта по следующим параметрам

Форма отчетности	Примечания	Оценка работы магистранта
Работа с научным руководителем	Оцените по шкале от 1 до 20	
Работа с источниками и базами (подготовка обзора литературы)	Оцените по шкале от 1 до 30	
Подготовка развернутого введения (актуалъность, объект, предмет, методы) магистерской диссертации	Оцените по шкале от 1 до 50	
Итого	Максимальная сумма 100	

*** если тема магистерской диссертации менялась, пожалуйста, укажите изменившуюся тему

Тема_____

Дата изменения _____ Примечания научного руководителя

_____

ФИО научного руководителя

Подпись